

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 448/2004

z 10. marca 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1685/2000 ustanovujúce podrobné pravidlá pre implementáciu nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 pokiaľ ide o oprávnenosť výdavkov pre činnosti spolufinancované štrukturálnymi fondami a ktorým sa ruší nariadenie (ES) č. 1145/2003

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch¹ a najmä na jeho článok 30 ods. 3 a článok 53 ods. 2,

po porade s výborom ustanoveným podľa článku 147 zmluvy, Výborom pre poľnohospodárske štruktúry a rozvoj vidieka a Výborom pre štruktúry rybolovu a akvakultúru,

keďže:

- (1) spoločný súbor pravidiel oprávnenosti je stanovený v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 1685/2000²; toto nariadenie nadobudlo účinnosť 5. augusta 2000;
- (2) skúsenosti ale ukázali, že pravidlá oprávnenosti je potrebné zmeniť a doplniť v niekoľkých ohľadoch;
- (3) najmä je vhodné uznať oprávnenosť poplatkov za medzinárodné finančné transakcie v kontexte pomoci v rámci Peace II a iniciatív spoločenstva, podliehajúcich zrážke z úroku získaného zo zálohových platieb;
- (4) malo by sa tiež objasniť, že platby do rizikových investičných fondov, pôžičkových a záručných fondov predstavujú skutočne vyplatené výdavky;
- (5) malo by sa jasnejšie formulovať, že oprávnenosť DPH pre spolufinancovanie nezávisí od toho, či konečný príjemca je verejným alebo súkromným subjektom;
- (6) pokiaľ ide o rozvoj vidieka, malo by sa ujasniť, že pravidlo, podľa ktorého preukázanie výdavku, ktoré môže mať formu potvrdených prijatých faktúr, by sa malo uplatňovať, avšak bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 445/2002 z 26. februára 2002 stanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a garančného fondu

¹ Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1105/2003 (Ú. v. ES L 158, 27.6.2003, s. 3).

² Ú. v. ES L 193, 29.7.2000, s. 39. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1145/2003 (Ú. v. ES L 160, 28.6.2003, s. 48).

(EAGGF)¹; kde sa musia určiť štandardné jednotkové náklady na určité investície v sektore lesníctva;

- (7) v záujme jasnosti a prehľadnosti by sa príloha k nariadeniu (ES) č. 1685/2000 mala nahraďiť v celistvosti;
- (8) regulačné ustanovenia riadiace platby do rizikových investičných fondov, pôžičkových a záručných fondov a oprávnenosť DPH priniesli problémy pri výklade;
- (9) s náležitým zreteľom na zásadu rovnakého zaobchádzania a na účely zváženia nákladov zodpovedajúcich medzinárodným finančným poplatkom by sa príslušné pravidlá mali uplatniť retroaktívne;
- (10) nariadenie (ES) č. 1685/2000 bolo primerane zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1145/2003; pri prijímaní tohto nariadenia však neboli plne rešpektované požiadavky týkajúce sa postupu výboru a v dôsledku toho by sa nariadenie (ES) č. 1145/2003 malo zrušiť; súčasné nariadenie by sa preto malo uplatňovať od nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 1145/2003;
- (11) opatrenia uvádzané v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rozvoj a konverziu regiónov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1145/2000 sa zrušuje.

Článok 2

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1685/2000 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 5. júla 2003.

Nasledujúce body prílohy sa uplatňujú od 5. augusta 2000:

- (a) v pravidle 1, body 1.3, 2.1, 2.2 a 2.3;
- (b) v pravidle 3, bod 1;
- (c) v pravidle 7, body 1 až 5.

¹ Ú. v. ES L 74, 15.3.2002, s.1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 963/2003 (Ú. v. ES L 138, 5.6.2003, s. 32).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2004

Za Komisiu

Michel BARNIER

člen Komisie

PRÍLOHA

PRAVIDLÁ OPRÁVNENOSTI

Pravidlo č. 1: Skutočne vyplatené výdavky

1. PLATBY VYKONANÉ KONEČNÝMI PRIJÍMATEĽMI

- 1.1. Platby vykonané konečnými prijímateľmi v zmysle tretieho pododseku článku 32 ods. 1 nariadenia (ES) č.1260/1999 (ďalej len všeobecné nariadenie) majú peňažnú formu s výnimkami uvedenými v bode 1.5.
- 1.2. V prípade schém pomoci podľa článku 87 zmluvy a pomoci poskytovanej orgánmi určenými členskými štátmi pojem „platby vykonané konečnými príjemcami“ znamená pomoc vyplatenú príjemcom pomoci orgánmi, ktoré poskytujú pomoc. Platby pomoci vykonané konečnými prijímateľmi musia byť odôvodnené odkazom na podmienky a ciele pomoci.
- 1.3. Platby do rizikových investičných fondov, pôžičkových a záručných fondov (vrátane holdingových rizikových investičných fondov) sa považujú za „skutočne vyplatené výdavky“ v zmysle tretieho pododseku článku 32 ods. 1 všeobecného nariadenia za predpokladu, že fondy spĺňajú požiadavky pravidiel 8 a 9.
- 1.4. V prípadoch iných ako sú prípady, uvedené v bode 1.2, pojem „platby vykonané konečnými príjemcami“ znamená platby vykonané orgánmi alebo verejnými, alebo súkromnými subjektami definovanými v programovom doplnku v súlade s článkom 18 ods. 3 písm. b) všeobecného nariadenia, ktoré majú priamu zodpovednosť za zadávanie špecifických operácií.
- 1.5. Za podmienok stanovených v bodoch 1.6, 1.7 a 1.8, odpisy, nefinančné príspevky a režijné náklady môžu tiež tvoriť časť platieb, uvedených v bode 1.1. Avšak po skončení operácie, spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov nesmie, s výnimkou nefinančných príspevkov, prekročiť celkové oprávnené náklady.
- 1.6. Odpisy nehnuteľností alebo zariadenia, ktoré sú priamo prepojené s cieľmi operácie, sú oprávneným výdavkom za predpokladu, že:
 - (a) na nákup týchto nehnuteľností alebo zariadenia sa neprispelo z vnútroštátnych grantov alebo grantov spoločenstva;
 - (b) odpisy sú vypočítané v súlade s príslušnými účtovnými pravidlami, a
 - (c) náklady spadajú výlučne do obdobia spolufinancovania príslušnej operácie.
- 1.7. Nefinančné príspevky sú oprávnenými výdavkami za predpokladu, že:

- (a) spočívajú v obstaraní pozemku alebo nehnuteľnosti, zariadenia alebo materiálov, výskumnej alebo odbornej činnosti alebo neplatenej dobrovoľnej práce;
- (b) sa nevytvorili vo vzťahu k opatreniam finančného inžinierstva, uvedeným v pravidlách 8, 9 a 10;
- (c) ich hodnotu možno nezávisle stanoviť a preveriť;
- (d) v prípade poskytnutia pozemku alebo nehnuteľnosti ich hodnotu osvedčí nezávislý kvalifikovaný znalec alebo náležito oprávnený úradný orgán;
- (e) v prípade neplatenej dobrovoľnej práce sa hodnota tejto práce určí tak, že sa zoberie do úvahy dĺžka stráveného času a obvyklá hodinová a denná sadzba za vykonanú prácu; a
- (f) tam, kde je to vhodné, dodržia sa ustanovenia pravidiel 4, 5 a 6.

1.8. Režijné náklady sú oprávnenými výdavkami za predpokladu, že sa zakladajú na skutočných nákladoch, týkajúcich sa implementácie operácií spolufinancovaných zo štrukturálnych fondov a sú na operáciu vyčlenené podľa riadne doloženej nestrannej a spravodlivej metódy.

1.9. Ustanovenia bodov 1.5 až 1.8. sú uplatniteľné pre príjemcov pomoci uvedených v bode 1.2 v prípade schém pomoci podľa článku 87 zmluvy a pomoci poskytnutej orgánmi určenými členskými štátmi.

1.10. Členské štáty môžu uplatniť prísnejšie vnútroštátne pravidlá pre stanovenie oprávnených výdavkov podľa bodov 1.6., 1.7. a 1.8.

2. PREUKÁZANIE VÝDAVKOV

2.1. Všeobecne platí, že platby vykonané konečnými prijímateľmi deklarované v rámci priebežných platieb a záverečných platieb sú doložené potvrdenými prijatými faktúrami. Ak to nie je možné, platby sú doložené účtovnými dokladmi s rovnocennou preukaznou hodnotou.

2.2. Pokiaľ ide o rozvoj vidieka, ustanovenie špecifikované v bode 2.1 sa uplatní bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá zavedené v nariadení Komisie (ES) č. 445/2002, ustanovujúcom podrobné pravidlá uplatnenia nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu

(EAGGF) vzťahujúce sa na prípad stanovenia štandardných jednotkových nákladov na určité investície v odvetví lesníctva.

2.3. Okrem toho, ak sa operácie vykonávajú v rámci postupov verejného obstarávania, platby konečných prijímateľov deklarované v rámci priebežných a záverečných platieb, sú dokladované potvrdenými prijatými faktúrami vystavenými v súlade s ustanoveniami podpísaných zmlúv. Vo všetkých ostatných prípadoch, vrátane poskytnutia verejných grantov, sú platby vykonané konečnými prijímateľmi deklarované v rámci priebežných a záverečných platieb podložené skutočne vynaloženými výdavkami (vrátane výdavkov uvedených v bode 1.5) orgánov alebo verejných alebo súkromných subjektov zúčastnených na implementácii operácie.

3. UZATVÁRANIE SUBDODAVATELSKÝCH ZMLÚV

3.1. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prísnejších vnútroštátnych pravidiel, výdavky súvisiace s uzavieraním subdodávateľských zmlúv sú oprávnené na spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov:

- (a) subdodávateľské zmluvy, ktoré zvyšujú náklady vykonania operácie pridaním zodpovedajúcej hodnoty;
- (b) subdodávateľské zmluvy so sprostredkovateľmi alebo konzultantmi, v ktorých je platba definovaná ako percentuálny podiel z celkových nákladov na operáciu, pokiaľ konečný prijímateľ takúto platbu neodôvodní odkazom na skutočnú hodnotu poskytnutej práce alebo služieb.

3.2. Pre všetky subdodávateľské zmluvy sa subdodávatelia zaväzujú poskytnúť auditorským a kontrolným orgánom všetky potrebné informácie súvisiace so subdodávateľskými zmluvami.

Pravidlo č. 2: Účtovné spracovanie príjmov

1. Výraz „príjmy“ na účely tohto pravidla znamená tržby získané z operácií počas obdobia jej spolufinancovania alebo počas takého dlhšieho obdobia až po ukončenie pomoci; môže to stanoviť členský štát, a to z predaja, prenájmu, služieb, zápisného/poplatkov alebo iných rovnocenných príjmov, s výnimkou:

- (a) príjmov vytvorených za celú dobu ekonomickej životnosti spolufinancovaných investícií, podľa osobitných ustanovení článku 29 ods. 4 všeobecného nariadenia;
- (b) príjmov vytvorených v rámci opatrení finančného inžinieringu, uvedených v pravidlách 8, 9 a 10;
- (c) príspevkov zo súkromného sektora na spolufinancovanie operácií, ktoré sa vyskytujú spoločne s verejnými príspevkami vo finančných tabuľkách príslušnej pomoci.

2. Príjmy podľa bodu 1 predstavujú výnos, ktorý znižuje objem spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, ktorý sa požaduje pre príslušnú operáciu. Predtým, ako sa vypočíta podiel štrukturálnych fondov, a najneskôr v čase ukončenia pomoci, sa odpočítajú z oprávnených výdavkov operácie v celku alebo proporciálne, a to v závislosti od toho, či boli spolufinancovanou operáciou vytvorené úplne alebo iba čiastočne.

Pravidlo č. 3: Finančné a ostatné poplatky a výdavky za právne služby

1. FINANČNÉ POPLATKY

Debetný úrok (iný ako sú výdavky na úrokové dotácie na zníženie nákladov na pôžičky na podnikanie podľa schválenej schémy štátnej pomoci), poplatky za finančné transakcie, devízové poplatky a kurzové straty a ostatné čisto finančné výdavky nie sú opravené na

spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov. Poplatky za medzinárodné finančné transakcie v rámci pomoci programu Peace II a iniciatív spoločenstva (Interreg III, Leader+, Equal a Urban II) sú oprávnené na spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov po odčítaní úrokov získaných zo zálohovej platby. Okrem toho, v prípade globálnych grantov sú oprávnené poplatky z debetných úrokov, vyplatených sprostredkovateľom pred uhradením záverečnej platby pomoci po odčítaní úrokov získaných zo zálohovej platby.

2. POPLATKY NA BANKOVÝCH ÚČTOCH

Tam, kde spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov vyžaduje otvorenie samostatného účtu alebo účtov na implementáciu operácie, bankové poplatky za otvorenie a vedenie účtov sú oprávnené.

3. PRÁVNE POPLATKY ZA PORADENSTVO, NOTÁRSKE POPLATKY, NÁKLADY NA TECHNICKÝ ALEBO FINANČNÝ ODBORNÝ POSUDOK A NÁKLADY NA ÚČTOVNÍCTVO ALEBO AUDIT

Tieto náklady sú oprávnené, ak sú priamo spojené s operáciou a sú nevyhnutné na jej prípravu alebo implementáciu, resp. v prípade nákladov na účtovníctvo alebo audit, ak vyplývajú z požiadaviek riadiaceho orgánu.

4. NÁKLADY NA ZÁRUKY POSKYTOVANÉ BANKOU ALEBO INOU FINANČNOU INŠTITÚCIOU

Tieto náklady sú oprávnené, pokiaľ sa záruky vyžadujú podľa vnútroštátnej legislatívy, legislatívy spoločenstva alebo rozhodnutím Komisie o schválení pomoci.

5. POKUTY, FINANČNÉ PENÁLE A VÝDAVKY NA SÚDNE SPORY

Tieto výdavky nie sú oprávnené.

Pravidlo č. 4: Nákup použitého zariadenia

Náklady na nákup použitého zariadenia sú oprávnené na spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov za nasledujúcich troch podmienok bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:

- (a) osoba predávajúca zariadenie poskytne prehlásenie o jeho pôvode a potvrdí, že za posledných sedem rokov nebolo zakúpené s pomocou pochádzajúcou z vnútroštátneho grantu alebo z grantu spoločenstva;
- (b) cena zariadenia neprekročí jeho trhovú hodnotu a je nižšia ako cena podobného nového zariadenia; a
- (c) zariadenie má technické vlastnosti potrebné pre danú operáciu a vyhovuje platným normám a štandardom.

Pravidlo č. 5: Nákup pozemkov

1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLO

1.1 Náklady na nákup nezastavaných pozemkov sú oprávnené na spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov za nasledujúcich troch podmienok bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prísnejších vnútroštátnych pravidiel:

- (a) existuje priame spojenie medzi nákupom pozemkov a cieľmi spolufinancovanej operácie;
- (b) s výnimkou prípadov opísaných v bode 2 nákup pozemkov nesmie predstavovať viac ako 10 % z celkových oprávnených výdavkov na operáciu, pokiaľ nie je vyššie percento stanovené v pomoci schválenej Komisiou;
- (c) od nezávislého kvalifikovaného znalca alebo riadne splnomocneného úradného orgánu sa získa osvedčenie, ktoré potvrdzuje, že kúpna cena nepresahuje trhovú hodnotu.

1.2 V prípade schém pomoci podľa článku 87 zmluvy, sa oprávnenosť nákupu pozemkov posudzuje v rámci schémy pomoci ako celku.

2. OPERÁCIE NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby boli výdavky pri operáciách na ochranu životného prostredia oprávnené, je potrebné splniť všetky nižšie uvedené podmienky:

- nákup je predmetom kladného rozhodnutia riadiaceho orgánu,
- pozemok sa využíva na zamýšľaný účel počas obdobia stanoveného v uvedenom rozhodnutí,
- pozemok nie je určený na poľnohospodárske účely okrem riadne zdôvodnených prípadov schválených riadiacim orgánom,
- nákup sa uskutočnil verejnou inštitúciou alebo orgánom riadiacim sa verejným právom alebo v ich mene.

Pravidlo č. 6: Nákup nehnuteľností

1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLO

Náklady na kúpu nehnuteľností, t.j. už postavených budov a pozemkov, na ktorých sú postavené, sú oprávnené na spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov, ak existuje priame spojenie medzi nákupom a cieľmi príslušnej operácie za podmienok stanovených v bode 2 bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie prísnejších vnútroštátnych pravidiel.

2. PODMIENKY OPRÁVNENOSTI

- 2.1. Od nezávislého kvalifikovaného znalca alebo riadne splnomocneného úradného orgánu sa získa osvedčenie, ktoré potvrdí, že nákupná cena nepresahuje trhovú hodnotu, a buď potvrdí, že budova je v súlade s vnútroštatnými predpismi, alebo špecifikuje body, ktoré nie sú v súlade a predvída sa ich náprava konečným prijímateľom v rámci operácie.
- 2.2 Na budovu nebol počas uplynulých 10 rokov poskytnutý vnútroštatný grant ani grant spoločenstva, ktorý by viedol k duplikácii pomoci v prípade spolufinancovania nákupu zo štrukturálnych fondov.
- 2.3. Nehnutel'nosť sa využije na účel a na obdobie, o ktorom rozhodne riadiaci orgán.
- 2.4. Budova sa môže využiť iba v súlade s cieľmi operácie. Najmä, pokiaľ ide o použitie na umiestnenie služieb verejnej správy, môže byť takto použitá, iba ak takéto využitie je v súlade s oprávnenými aktivitami príslušného štrukturálneho fondu.

Pravidlo č. 7: DPH a ostatné dane a poplatky

1. DPH nepredstavuje oprávnený výdavok okrem prípadov, keď ju skutočne a definitívne znáša konečný prijímateľ alebo príjemca pomoci v rámci schém pomoci v súlade s článkom 87 zmluvy a v prípade pomoci, ktorú poskytujú orgány určené členskými štátmi. DPH, ktorá je akýmkoľvek spôsobom návratná, sa nemôže považovať za oprávnený výdavok ani ak v skutočnosti nie je vrátená konečnému prijímateľovi alebo príjemcovi pomoci. Postavenie konečného prijímateľa alebo príjemcu pomoci ako verejného alebo súkromného subjektu sa neberie do úvahy pri stanovení toho, či DPH predstavuje oprávnený výdavok pri uplatňovaní ustanovení tohto pravidla.
2. DPH, ktorá sa konečnému prijímateľovi alebo príjemcovi pomoci nevracia na základe uplatnenia osobitných vnútroštatných pravidiel predstavuje oprávnený výdavok, iba ak sú tieto pravidlá v úplnom súlade so šiestou smernicou Rady č. 77/388/EHS o DPH¹.
3. Ak konečný prijímateľ alebo príjemca pomoci podliehajú paušálnej sadzbe podľa hlavy XIV šiestej smernice Rady č. 77/388/EHS o DPH, zaplatená DPH sa považuje za návratnú na účely bodu 1.
4. Spolufinancovanie spoločenstvom nesmie presiahnuť celkové oprávnené výdavky bez DPH, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 29 ods. 6 všeobecného nariadenia.
5. Ostatné dane a poplatky (najmä priame dane a príspevky na sociálne poistenie z miezd a platov), ktoré vznikajú pri spolufinancovaní zo štrukturálnych fondov, nepredstavujú oprávnené výdavky okrem prípadov, keď ich skutočne a definitívne znáša konečný prijímateľ alebo príjemca pomoci.

Pravidlo č. 8: Rizikové investičné fondy a pôžičkové fondy

1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLO

¹ Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1.

Štrukturálne fondy môžu spolufinancovať kapitál rizikových investičných fondov a/alebo pôžičkových fondov alebo rizikových holdingových investičných fondov (ďalej len „fondy“) za podmienok stanovených v bode 2. Na účely týchto pravidiel pojem „rizikové investičné fondy a pôžičkové fondy“ znamená investičné prostriedky zriadené zvlášť na ten účel, aby poskytli vlastný kapitál alebo iné formy rizikového kapitálu, vrátane pôžičiek, malým a stredne veľkým podnikom, ako je to definované v odporúčaní Komisie č. 96/280/ES², naposledy zmenenom a doplnenom odporúčaním zo 6. mája 2003. Pojem „rizikové holdingové investičné fondy“ znamená fondy zriadené na investovanie do niekoľkých rizikových investičných fondov a pôžičkových fondov. Účasť štrukturálnych fondov na týchto fondoch môže byť doplnená spoločnými investíciami alebo zárukami z ostatných finančných nástrojov spoločenstva.

2. PODMIENKY

2.1. Spolufinancovatelia alebo sponzori fondu predkladajú rozvážny podnikateľský plán, v ktorom sa medzi iným špecifikujú cieľové trhy, kritériá, náležitosti a podmienky financovania, prevádzkový rozpočet fondu, vlastníctvo a partneri spolufinancovania, profesionalita, oprávnenosť a nezávislosť manažmentu, miestne predpisy fondov, zdôvodnenie a zamýšľané využitie príspevkov zo štrukturálnych fondov, politika ukončenia investovania a ustanovenia o ukončení fondu, vrátane ďalšieho využitia výnosov zodpovedajúcich príspevkov zo štrukturálnych fondov. Podnikateľský plán sa starostlivo vyhodnotí a jeho implementácia je monitorovaná riadiacim orgánom alebo na jeho zodpovednosť.

2.2. Fond sa zakladá ako nezávislá právnická osoba riadená dohodami medzi akcionármi alebo ako samostatný blok financií v rámci existujúcej finančnej inštitúcie. V druhom prípade fond podlieha samostatnej implementačnej dohode, stanovujúcej najmä vedenie samostatných účtov odlišujúcich nové zdroje investované do fondu (vrátane tých, ktorými prispeli štrukturálne fondy) od zdrojov, ktoré boli v príslušnej inštitúcii pôvodne k dispozícii. Všetci účastníci fondu poskytujú svoje príspevky v hotovosti.

2.3. Komisia sa nemôže stať partnerom ani akcionárom fondu.

2.4. Príspevok zo štrukturálnych fondov podlieha limitom stanoveným v článku 29 ods. 3 a 4 všeobecného nariadenia.

2.5. Fondy môžu investovať iba do malých a stredne veľkých podnikov (MSP) pri ich zakladaní, počiatočných etapách (vrátane počiatočného kapitálu) alebo rozširovaní a iba v tých aktivitách, ktoré manažéri fondu posúdia ako ekonomicky životaschopné. Pri hodnotení životaschopnosti by sa mali vziať do úvahy všetky zdroje príjmov príslušných podnikov. Fondy neinvestujú do podnikateľských subjektov, ktoré majú ťažkosti v zmysle usmernení spoločenstva o štátnej pomoci pri záchrane a reštrukturalizácii podnikateľských subjektov, ktoré majú ťažkosti¹.

2.6. Mali by sa prijať preventívne opatrenia, aby sa minimalizovala deformácia konkurencie na trhu s rizikovým kapitálom alebo s pôžičkami. Najmä výnosy z investícií a pôžičiek (znížené o pomerný podiel v nákladoch na riadenie) môžu byť prednostne pridelené

² Ú. v. ES L 107, 30.4.1996, s. 4.

¹ Ú. v. ES C 288, 9.10.1999, s. 2.

akcionárom v súkromnom sektore až do úrovne náhrady stanovenej v akcionárskej dohode, a potom sa rozdelia úmerne medzi všetkých akcionárov a štrukturálne fondy. Výnosy fondu, zodpovedajúce príspevkom zo štrukturálnych fondov, sa opakovane používajú na rozvoj MSP v tej istej oprávnenej oblasti.

- 2.7. Náklady na riadenie nesmú prekročiť 5 % priemerného ročného splateného kapitálu počas trvania pomoci, pokiaľ sa po vykonaní verejnej súťaže nepreukáže nevyhnutnosť vyššieho percenta.
- 2.8. V dobe ukončenia operácie, je oprávneným výdavkom fondu (konečného prijímateľa) kapitál fondu, ktorý bol investovaný alebo požičaný MSP, vrátane vzniknutých nákladov na riadenie.
- 2.9. Príspevky do fondov zo štrukturálnych fondov a ostatných verejných zdrojov, ako aj investície fondov do jednotlivých MSP, podliehajú pravidlám štátnej pomoci.

3. ODPORÚČANIA

- 3.1. Pre fondy, do ktorých štrukturálne fondy prispievajú, Komisia odporúča zaužívané postupy stanovené v bodoch 3.2 až 3.6. Pri overovaní súladu fondu s pravidlami štátnej pomoci Komisia považuje dodržiavanie týchto odporúčaní za pozitívny prvok. Odporúčania nie sú záväzné na účely oprávnenosti výdavkov.
- 3.2. Finančný príspevok súkromného sektora by mal byť podstatný a mal by prekračovať 30 %.
- 3.3. Fondy by mali byť dostatočne veľké a mali by pokrývať dostatočne širokú cieľovú skupinu, aby sa zaistilo, že ich pôsobenie bude potenciálne ekonomicky životaschopné, s časovým rozvrhom pre investovanie zlučiteľným s obdobím účasti štrukturálnych fondov a mali by sa sústrediť na oblasti neúspechu na trhu.
- 3.4. Časové rozvrhnutie platieb kapitálu do fondu by malo byť rovnaké pre štrukturálne fondy a pre akcionárov a pomerné k upísaným kapitálovým podielom.
- 3.5. Fondy by mali riadiť nezávislé tímy odborníkov s dostatočnými podnikateľskými skúsenosťami, aby sa preukázala dôveryhodnosť a potrebné schopnosti na riadenie rizikového investičného fondu. Riadiace tímy by sa mali vyberať na základe verejného výberového konania, pričom sa berie do úvahy predvídaná úroveň odmien.
- 3.6. Fondy by za bežných okolností nemali získať väčšinové kapitálové podiely v obchodných spoločnostiach a mali by realizovať všetky investície v rámci životnosti fondu.

Pravidlo č. 9: Záručné fondy

1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLO

Štrukturálne fondy môžu spolufinancovať kapitál záručných fondov za podmienok stanovených v bode 2. Na účely tohto pravidla, pojem „záručné fondy“ znamená finančné nástroje, ktoré poskytujú pre rizikové investičné fondy a pôžičkové fondy v zmysle

pravidla č. 8 a ostatné schémy rizikového financovania MSP (vrátane pôžičiek) záruky proti stratám vznikajúcim z ich investovania do malých a stredne veľkých podnikov definovaných v odporúčaní č. 96/280/ES, naposledy zmenenom a doplnenom odporúčaním Komisie zo 6. mája 2003. Fondy môžu byť verejne podporované vzájomné fondy upisované MSP, obchodne vedené fondy s partnermi zo súkromného sektora alebo úplne verejne financované fondy. Účasť štrukturálnych fondov na fondoch môže byť doplnená čiastkovými zárukami poskytovanými inými finančnými nástrojmi spoločnosti.

2. PODMIENKY

2.1. Spolufinancovatelia alebo sponzori fondu predkladajú rozumný podnikateľský plán rovnakým spôsobom, ako je tomu v prípade rizikových investičných fondov (pravidlo č. 8), *mutatis mutandis* a špecifikujú cieľové záručné portfólio. Podnikateľský plán sa starostlivo vyhodnotí a jeho implementácia je monitorovaná riadiacim orgánom alebo na jeho zodpovednosť.

2.2. Fond sa zakladá ako nezávislá právnická osoba riadená dohodami medzi akcionármi alebo ako samostatný blok financií v rámci existujúcej finančnej inštitúcie. V druhom prípade fond podlieha samostatnej implementačnej dohode, stanovujúcej najmä vedenie samostatných účtov, odlišujúcich nové zdroje investované do fondu (vrátane tých, ktorými prispeli štrukturálne fondy) od zdrojov, ktoré boli v príslušnej inštitúcii pôvodne k dispozícii.

2.3. Komisia sa nemôže stať partnerom alebo akcionárom fondu.

2.4. Fondy môžu poskytnúť záruky len na investície do aktivít, ktoré sa posúdia ako potenciálne ekonomicky životaschopné. Fondy neposkytujú záruky podnikateľským subjektom, ktoré majú ťažkosti v zmysle usmernení spoločnosti o štátnej pomoci pri záchrane a reštrukturalizácii podnikateľských subjektov, ktoré majú ťažkosti.

2.5. Akákoľvek časť príspevku zo štrukturálnych fondov, ktorá zruší zaplatenú záruku, sa znova použije na rozvoj MSP v tej istej oprávnenej oblasti.

2.6. Náklady na riadenie nesmú prekročiť 2 % priemerného ročného splateného kapitálu počas trvania pomoci, pokiaľ sa po vykonaní verejnej súťaže nepreukáže nevyhnutnosť vyššieho percenta.

2.7. V dobe ukončenia operácie je oprávneným výdavkom fondu (konečného prijímateľa) výška zaplateného kapitálu do fondu nevyhnutná na základe nezávislého auditu, aby sa uhradili poskytnuté záruky vrátane vynaložených nákladov na riadenie.

2.9. Príspevky do záručných fondov zo štrukturálnych fondov a ostatných verejných zdrojov, ako aj záruky poskytnuté týmito fondmi jednotlivým MSP, podliehajú pravidlám štátnej pomoci.

Pravidlo č. 10: Leasing

1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLO

Výdavky, ktoré vzniknú vo vzťahu k operáciám leasingu sú oprávnené na spolufinancovanie zo štrukturálnych fondov podľa pravidiel stanovených v bodoch 2 až 4.

2. POMOC PROSTREDNÍCTVOM POSKYTOVATEĽA LEASINGU

2.1. Poskytovateľ leasingu je priamy prijímateľ spolufinancovania spoločnosťou, ktoré sa využije na zníženie leasingových splátok prijímateľom leasingu, vzhľadom na majetok, na ktorý sa leasingová zmluva vzťahuje.

2.2. Leasingové zmluvy, na ktoré sa vypláca pomoc spoločnosti, zahŕňajú predkupné právo alebo znejú na minimálnu dobu leasingu, rovnajúcu sa efektívnej dobe životnosti majetku, na ktorý sa zmluva vzťahuje.

2.3. Ak sa leasingová zmluva skončí pred uplynutím minimálnej doby leasingu bez predchádzajúceho súhlasu príslušných orgánov, prijímateľ leasingu sa zaviazuje, že vráti príslušným vnútroštátnym orgánom (za úver v prospech príslušného fondu) tú časť pomoci spoločnosti, ktorá zodpovedá zvyšku obdobia leasingu.

2.4. Nákup majetku poskytovateľom leasingu, dokladovaný potvrdenou prijatou faktúrou alebo účtovným dokladom rovnocennej preukaznej hodnoty, predstavuje výdavok oprávnený na spolufinancovanie. Maximálna výška oprávnená na spolufinancovanie spoločnosťou nesmie prekročiť trhovú hodnotu majetku získaného na leasing.

2.5. Náklady spojené s leasingovou zmluvou (najmä daň, prenajímateľova marža, náklady na refinancovanie úrokov, réžia, poisťné poplatky), iné ako sú výdavky uvedené v bode 2.4., nie sú oprávnenými výdavkami.

2.6. Pomoc spoločnosti vyplatená poskytovateľovi leasingu sa využije vo svojej celistvosti v prospech prijímateľa leasingu prostredníctvom jednotného zníženia všetkých leasingových platieb počas trvania doby leasingu.

2.7. Poskytovateľ leasingu preukáže, že prínos pomoci spoločnosti je plne prevedený na prijímateľa leasingu, a to preukázaním rozpisu leasingových splátok alebo alternatívnym spôsobom poskytujúcim rovnocennú záruku.

2.8. Náklady uvedené v bode 2.5, použitie akýchkoľvek finančných prínosov vznikajúcich z operácie leasingu a ostatné podmienky zmluvy sú rovnaké ako v prípade bez finančných zásahov spoločnosti.

3. POMOC POSKYTOVANÁ PRIJÍMATEĽOVI LEASINGU

3.1. Prijímateľ leasingu je priamy prijímateľ spolufinancovania spoločnosťou.

3.2. Leasingové splátky platené prijímateľom leasingu poskytovateľovi leasingu, dokladované potvrdenou prijatou faktúrou alebo účtovným dokladom rovnocennej preukaznej hodnoty, predstavuje výdavky oprávnené na spolufinancovanie.

3.3. V prípade leasingových zmlúv, ktoré zahŕňajú predkupné právo alebo znejú na minimálnu dobu leasingu, rovnajúcu sa efektívnej dobe životnosti majetku, na ktorý sa zmluva vzťahuje, maximálna suma oprávnená na spolufinancovanie spoločnosťou

neprekročí trhovú hodnotu majetku získaného leasingom. Ostatné náklady spojené s leasingovou zmluvou (najmä daň, marža poskytovateľa leasingu, náklady na refinancovanie úrokov, réžia, poisťné poplatky atď.) nie sú oprávnenými výdavkami.

3.4. Pomoc spoločenstva, pokiaľ ide o leasingové zmluvy uvedené v bode 3.3, sa vypláca prijímateľovi leasingu v jednej alebo viacerých splátkach vo vzťahu k skutočne uhradenej leasingovej splátke. Ak termín leasingovej zmluvy prekročí konečný dátum zohľadnenia platieb v rámci pomoci spoločenstva, jedine výdavok vo vzťahu k leasingovým splátkam, ktorých splatnosť a úhrada prijímateľom leasingu spadá do konečného dátumu platieb v rámci pomoci, môže byť považovaný za oprávnený.

3.5. V prípade leasingových zmlúv, ktoré neobsahujú predkupné právo a ktorých trvanie je kratšie ako efektívna doba životnosti majetku, na ktorý sa leasingová zmluva vzťahuje, leasingové splátky sú oprávnené na spolufinancovanie spoločenstvom proporcionálne k obdobiu trvania oprávnenej operácie. Prijímateľ leasingu však musí vedieť preukázať, že leasing bol najefektívnejším spôsobom z hľadiska nákladov na získanie možnosti využívania zariadenia. Tam, kde by náklady boli nižšie, keby sa aplikovala alternatívna metóda (napríklad nájom zariadenia), dodatočné náklady sa odčítajú od oprávnených výdavkov.

3.6. Členské štáty môžu uplatniť prísnejšie vnútroštátne pravidlá na stanovenie oprávnených výdavkov podľa bodov 3.1. až 3.5.

4. PREDAJ A SPÄTNÝ LEASING

Leasingové splátky platené prijímateľom leasingu, v rámci schémy predaja a spätného leasingu, môžu byť oprávneným výdavkom podľa pravidiel stanovených v bode 3. Náklady na obstaranie majetku nie sú oprávnené na spolufinancovanie spoločenstvom.

Pravidlo č. 11: Náklady, spojené s implementáciou štrukturálnych fondov

1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLO

Náklady, ktoré vznikli členským štátom pri riadení, implementácii, monitorovaní a kontrole štrukturálnych fondov, nie sú oprávnené na spolufinancovanie, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v bode 2 a spadajú do kategórií stanovených v bode 2.1.

2. KATEGÓRIE VÝDAVKOV NA RIADENIE, IMPLEMENTÁCIU, MONITOROVANIE A KONTROLU, OPRÁVNENÝCH NA SPOLUFINANCOVANIE

2.1. Nasledujúce kategórie výdavkov sú oprávnené na spolufinancovanie v rámci pomoci za podmienok stanovených v bodoch 2.2 až 2.7.:

- výdavky týkajúce sa prípravy, výberu, posúdenia a monitorovania pomoci a operácií (ale nezahŕňajúce výdavky na nadobudnutie a inštaláciu počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie a hodnotenie).
- výdavky na zasadnutia monitorovacích výborov a podvýborov, vzťahujúcich sa na implementáciu pomoci. Tieto výdavky tiež môžu zahŕňať náklady na expertov a iných

účastníkov v týchto výboroch vrátane účastníkov z tretích krajín, ak predseda takéhoto výboru považuje ich prítomnosť za nevyhnutnú pre efektívnu implementáciu pomoci.

- výdavky vzťahujúce sa na audity a kontroly operácií na mieste.

2.2. Výdavky na platy vrátane príspevkov na sociálne poistenie sú oprávnené iba v nasledujúcich prípadoch:

(a) štátni zamestnanci alebo iní verejní úradníci poverení riadne dokladovaným rozhodnutím zodpovedného orgánu na vykonávanie úloh uvedených v bode 2.1.;

(b) ostatní zamestnanci zapojení do vykonávania úloh uvedených v bode 2.1.

Obdobie poverenia alebo zamestnania nesmie prekročiť konečný termín oprávnenosti výdavkov stanovený v rozhodnutí, ktorým sa schvaľuje pomoc.

2.3. Príspevok zo štrukturálnych fondov na výdavky podľa bodu 2.1 sa obmedzí na maximálnu výšku, ktorá je stanovená v pomoci schválenej Komisiou a neprekročí limity stanovené v bodoch 2.4 a 2.5.

2.4. Limit je súčtom nasledujúcich súm pre celú pomoc s výnimkou iniciatív spoločenstva, osobitného programu Peace II a inovačných činností:

- 2,5 % z tej časti celkového príspevku zo štrukturálnych fondov, ktorá je nižšia alebo rovná 100 miliónom eur,

- 2 % z tej časti celkového príspevku zo štrukturálnych fondov, ktorá prekračuje 100 miliónov eur, ale je nižšia alebo rovná 500 miliónom eur,

- 1 % z tej časti celkového príspevku zo štrukturálnych fondov, ktorá prekračuje 500 miliónov eur, ale je nižšia alebo rovná 1 000 miliónom eur,

- 0,5 % z tej časti celkového príspevku zo štrukturálnych fondov, ktorá prekračuje 1 000 miliónov eur.

2.5. Pre iniciatívy spoločenstva, inovačné činnosti a osobitný program Peace II je limit 5 % z celkového príspevku zo štrukturálnych fondov. Tam, kde takáto pomoc zahŕňa účasť viac ako jedného členského štátu, sa tento limit môže zvýšiť, aby sa zohľadnili vyššie náklady na riadenie a implementáciu, a bude stanovený v rozhodnutí Komisie.

2.6. Na účely výpočtu výšky limitov podľa bodov 2.4 a 2.5 je celkovým príspevkom zo štrukturálnych fondov celková suma stanovená v každej pomoci schválenej Komisiou.

2.7. Implementácia bodov 2.1 až 2.6 tohto pravidla sa dohodne medzi Komisiou a členskými štátmi a stanoví v pomoci. Podiel príspevku sa stanoví v súlade s článkom 29 ods. 7 všeobecného nariadenia. Náklady uvedené v bode 2.1 sú na účely monitorovania predmetom samostatného opatrenia alebo podopatrenia v rámci technickej asistencie.

3. OSTATNÉ VÝDAVKY V RÁMCI TECHNICKEJ ASISTENCIE

Činnosti, ktoré môžu byť spolufinancované v rámci technickej asistencie, iné než sú uvedené v bode 2 (ako sú štúdie, semináre, informačné akcie, hodnotenie a nadobudnutie a inštalácia počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie a hodnotenie), nepodliehajú podmienkam stanoveným v bodoch 2.4 až 2.6. Výdavky na platy štátnych zamestnancov alebo iných verejných úradníkov vykonávajúcich tieto činnosti nie sú oprávnené.

4. VÝDAVKY ORGÁNOV VEREJNEJ SPRÁVY SÚVISIACE S VÝKONOM OPERÁCIÍ

Nasledujúce výdavky týkajúce sa výkonu verejnej správy sú oprávnené na spolufinancovanie mimo technickej asistencie, ak súvisia s výkonom operácie pod podmienkou, že nevznikajú zo zákonných povinností verejného orgánu alebo z každodenných riadiacich, monitorovacích a kontrolných úloh orgánu:

- (a) náklady na odborné služby poskytnuté verejnou službou pri implementácii operácie. Náklady sa musia buď fakturovať konečnému prijímateľovi (verejnému alebo súkromnému) alebo potvrdiť na základe dokumentov s rovnocennou preukaznou hodnotou, ktoré umožnia identifikáciu skutočných nákladov hradených príslušnou verejnou službou vo vzťahu k tejto operácii.
- (b) náklady na implementáciu operácie vrátane výdavkov súvisiacich s poskytovaním služieb, ktoré znáša verejný orgán, ktorý je sám konečným prijímateľom a ktorý vykonáva operáciu na svoje náklady bez toho, aby sa obrátil na externých inžinierov alebo iné podnikateľské subjekty. Príslušné výdavky musia súvisieť s výdavkami skutočne a priamo zaplatenými na spolufinancovanú operáciu a musia byť certifikované podľa dokladov, ktoré umožňujú určenie skutočných nákladov, ktoré zaplatila dotknutá verejná služba v súvislosti s touto operáciou.

Pravidlo č. 12: Oprávnenosť operácií v závislosti od miesta

1. VŠEOBECNÉ PRAVIDLO

Všeobecným pravidlom je, že operácie spolufinancované zo štrukturálnych fondov sú implementované miestne v regióne, na ktorý sa pomoc vzťahuje.

2. VÝNIMKA

2.1 Ak región, na ktorý sa pomoc vzťahuje, má celkový alebo čiastočný prospech z operácie umiestnenej mimo tejto oblasti, riadiaci orgán môže uznať operáciu na spolufinancovanie s podmienkou, že sa splnia všetky podmienky stanovené v bodoch 2.2 až 2.4. V ostatných prípadoch je možné operáciu uznať za oprávnenú na spolufinancovanie podľa postupu uvedeného v bode 3. Pre operácie financované z Finančného nástroja na usmernenie rybolovu (FIFG) sa musí postupovať vždy podľa bodu 3.

2.2. Operácia musí byť umiestnená v oblasti NUTS III členského štátu bezprostredne priľahlej k regiónu, na ktorý sa pomoc vzťahuje.

2.3. Maximálny oprávnený výdavok operácie sa určí proporcionálne k podielu úžitku z operácie, ktorý sa podľa predpokladu v oblasti naakumuluje, a bude sa zakladať na hodnotení orgánom nezávislým od riadiaceho orgánu. Úžitok sa zhodnotí tak, že sa

zohľadnia osobitné ciele pomoci a jej očakávaný dosah. Operácia sa nemôže uznať na spolufinancovanie, ak pomer úžitku je nižší ako 50 %.

2.4. Pre každé opatrenie pomoci by oprávnené výdavky operácií, ktoré boli uznané podľa bodu 2.1, nemali prekročiť 10 % z celkových oprávnených výdavkov na opatrenie. Okrem toho oprávnené výdavky zo všetkých operácií v rámci pomoci, uznané podľa bodu 2.1, by nemali prekročiť 5 % z celkových oprávnených výdavkov pomoci.

2.5. Operácie uznané riadiacim orgánom podľa bodu 2.1 sa uvádzajú vo výročnej správe a v záverečnej správe o implementácii pomoci.

3. OSTATNÉ PRÍPADY

V prípade operácií umiestnených mimo regiónu, na ktorý sa pomoc vzťahuje, ale ktoré nespĺňajú podmienky bodu 2, a operácií financovaných z FIFG prijatie operácie pre spolufinancovanie podlieha predchádzajúcemu schváleniu Komisiou, prípad od prípadu, po tom, čo členský štát predložil žiadosť, pričom zoberal do úvahy najmä blízkosť operácie k oblasti, úroveň prínosu pre región, ktorú možno predvídať a výšku výdavkov v pomere k celkovým výdavkom v rámci opatrenia a v rámci pomoci. V prípade pomoci vzťahujúcej sa na najvzdialenejšie regióny sa uplatní postup uvedený v tomto bode.

PRÍLOHA II

Korelačná tabuľka

Nariadenie (ES) č. 1685/2000	Nariadenie, ktoré mení a dopĺňa
článok 1	článok 1, upravený
článok 2	článok 2, upravený
príloha	príloha I
pravidlo 1	pravidlo 1, upravené
bod 1.1	bod 1.1, upravený
	bod 1.3, nový
bod 1.3	bod 1.4
bod 1.4	bod 1.5
bod 1.5	bod 1.6
bod 1.6	bod 1.7
bod 1.7	bod 1.8
bod 1.8	bod 1.9
bod 1.9	bod 1.10
bod 2	bod 2, upravený
bod 3	bod 3, nezmenený
pravidlo 2	pravidlo 2, nezmenené
pravidlo 3	pravidlo 3, upravené
bod 1	bod 1, upravený
body 2 až 5	body 2 až 5, nezmenené
pravidlo 4	pravidlo 4, nezmenené
pravidlo 5	pravidlo 5, nezmenené
pravidlo 6	pravidlo 6, nezmenené
pravidlo 7	pravidlo 7, upravené
bod 1	bod 1, upravený
	bod 2, nový
bod 2	bod 3, upravený
bod 3	bod 4, upravený
bod 4	bod 5, upravený
pravidlo 8	pravidlo 8, nezmenené
pravidlo 9	pravidlo 9, nezmenené
pravidlo 10	pravidlo 10, nezmenené
pravidlo 11	pravidlo 11, nezmenené
pravidlo 12	pravidlo 12, nezmenené
	príloha II, nová